Tillaisthānam, time of Nantippōtaraiyar, year 10

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPallava00122

Repository: Pallava (tfa-pallava-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPallava00122.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-11 17:29 (458e70c), last modified 2026-09-29 11:09 (6edbbfa)

Summary

Donation of gold for maintaining a perpetual lamp.

Palaeographic description

Medial *i* and *ī* interchangeable.

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

yaṇ〈2〉ṭu pa[t]t-āvatu

tiruṉe〈3〉ttāṉattu m¿a?〈ā〉-tē〈4〉varkku tellāṟṟ’ e〈5〉〈ṟi〉nta na〈n〉t¿a?〈i〉-pōttarai〈6〉yar tiru-viḷakku ku〈7〉ṭutta t¡īy!〈ī〉-p-pōkku〈8〉cem-poṉ Aṟu-pati〈9〉ṉ kaḷañcu

Itaṉā¡ll!〈l〉 ā〈10〉ṇṭuvarai palicai〈11〉 ¡ṉ!〈n〉el Aṟu-patiṉ〈12〉 kalam

Itaṉāḷll!〈l〉u〈13〉m pakalum-āka ḷṉ!〈n〉ica〈14〉ti Uri-y ḷṉ!〈n〉e〈y〉 tiru〈15〉k-kōyil-uṭaiyā〈16〉ṉukku Aḷaḷṉ!〈n〉tu ku〈17〉ṭuttu n¿e?〈o〉ḷṉ!〈n〉tā v¿ī?〈i〉〈18〉ḷakku Eri{p}ppō〈19〉m āṉōm perum〈20〉[pu]liyūr **sabhai**〈21〉[yō]m

Itu pa〈22〉[ṉmā]**(h)[e]**c(u)va〈23〉[ra-**rakṣai**]

Apparatus

〈6〉 tiru-viḷakku ku〈7〉ṭutta ◇ *tiru-viḷakku〈k〉(ku) 〈ku〉〈7〉ṭutta* SII.

〈21〉 pa〈22〉[ṉmā]**(h)[e]**c(u)va〈23〉[ra-**rakṣai**] ◇ *pa〈22〉[ṉmā]**h[e]śu**va〈23〉[**rakṣai**]* SII.

Translation

〈1〉 Prosperity! Fortune!

〈1–2〉 Tenth year.[1]

〈2–9〉 ...

〈9–12〉 ...

〈12–21〉 ...

〈21–23〉 This 〈pious deed is under〉 the protection of the Paṉmāheśvaras.

Bibliography

Reported in ARIE 1894–95 (ARIE/1894-1895/B/1895/52).

Edited in Krishna Sastri 1925 (SII 5.609). Text and summary in Mahalingam 1988 (IP 122).

This revised edition by Emmanuel Francis, based on photos.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1925. *South-Indian inscriptions (texts). Volume V: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 5. Madras: Government Press. Page 243, item 609.

[1] This is most probably the regnal year of *tellāṟṟ' eṛinta nanti-pōttaraiyar* mentioned in lines 4-6.

[IP] Mahalingam, T. V. 1988. *Inscriptions of the Pallavas*. New Delhi; Delhi: Indian Council of Historical Research; Agam Prakashan. Pages 380–381, item 122.

Secondary

[ARIE] ARIE 1894–95. *G.O., &c., Nos. 855, 856, 12th October 1895. Epigraphy. Forwarding to the Government of India report on the Epigraphical work accomplished during 1894-95, and approving of the programme of work for the next field season*. Edited by Eugen Julius Theodor Hultzsch. Madras: Government of Madras, Public Department, 1895. Page 11, appendix B/1895, item 52.